

Phonak CROS E.

Használati útmutató

Phonak CROS E-R



Ez a használati útmutató a következő eszközökre érvényes:

Vezeték nélküli CROS készülék 
Phonak CROS E-R 0459

Az interneten egyszerűen követhető útmutató videók és további támogatás található a következő címen:
phonak.com/en-int/support

Fontos: a tevékenységi funkciókkal kapcsolatos instrukciók a myPhonak alkalmazás használati útmutatójában találhatók.



Az Ön CROS rendszerének adatai

- ① Ha egyik négyzet sincs megjelölve, és nem ismeri CROS készülékének típusát, kérjük, forduljon hallásgondozó szakemberéhez.
- ① A jelen használati útmutatóban leírt CROS készülékben beépített és el nem távolítható lítiumion-akkumulátor található.
- ① Kérjük, olvassa el az újratölthető CROS készülék kezelésével kapcsolatos biztonsági információkat is (22. fejezet).

CROS készülékmodell
CROS E-R

Fülillesztékek

- ☐ Dóm
- ☐ SlimTip
- ☐ CROS Tip
- ☐ EasyGuard™

Töltéshez szükséges tartozékok

A kompatibilis tartozékokra vonatkozó további tájékoztatásért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.
A teljes lista a következő címen található:
phonak.com/cros-e-professionals



Tartalomjegyzék

Az Ön CROS készülékét és töltőjét a hallási megoldások világvezető vállalata, a svájci, zürichi székhelyű Phonak fejlesztette ki.

Ezek a prémium termékek több évtizedes kutatás és szakértelem eredményei, és az Ön jóllétét szem előtt tartva tervezték őket. Köszönjük, hogy jól választott, és kívánjuk, hogy még hosszú évekig élvezhesse a hallás örömét!

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, hogy biztosan megértse, hogyan működik a készülék, és a legjobbat tudja kihozni belőle. A készülék kezeléséhez nincs szükség képzésre. Egy hallásgondozó szakember az illesztésről szóló konzultáción segít az Ön egyedi preferenciáinak megfelelően beállítani a készüléket.

A CROS készülék és a tartozékok funkcióival, előnyeivel, beállításaival, használatával, karbantartásával vagy javításával kapcsolatos további információkért lépjen kapcsolatba hallásgondozó szakemberével vagy a gyártó képviselőjével. További információ a termék adatlapján található.

Phonak – life is on
phonak.com

Az Ön CROS készüléke

1. Rövid útmutató	7
2. A CROS készülék részei	10
3. A CROS készülék töltése	12

A CROS készülék használata

4. A bal és jobb oldali CROS készülék jelölései	16
5. A CROS készülék felhelyezése	17
6. A CROS készülék eltávolítása	18
7. Többfunkciós gomb	19
8. Be- és kikapcsolás	20
9. Érintésvezérlés	21
10. Kapcsolódási lehetőségek áttekintése	22
11. A myPhonak app áttekintése	23
12. Első párosítás	24
13. Telefonhívások	27
14. A CROS készülék újraindítása	32

További információk		
15.	Környezeti körülmények	33
16.	Ápolás és karbantartás	35
17.	A fülilleszték cseréje	38
18.	Szerviz és jótállás	41
19.	A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók	44
20.	Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése	51
21.	Hibaelhárítás	57
22.	A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók	60

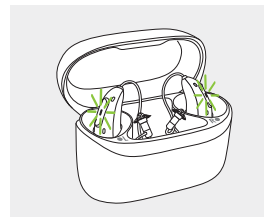


1. Rövid útmutató

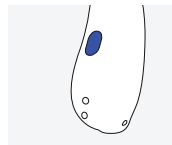
A CROS készülék töltése

❗ Hallókészülékének első használata előtt javasolt a hallókészüléket 2.5 órán keresztül tölteni.

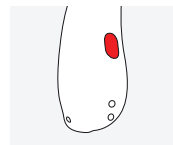
A CROS készülék töltőben történő elhelyezését követően a jelzőfény mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát a CROS készülék teljes feltöltéséig. Teljesen feltöltött állapotban a jelzőfény folyamatosan világít, azaz folyamatosan zöld színű.



A bal és jobb oldali CROS készülék jelölése



Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.



Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

Többfunkciós gomb jelzőfénnel

A gombnak számos funkciója van.

Elsődleges funkciója a be- és kikapcsolás.

A hallásgondozó szakemberrel közösen

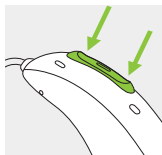
eldöntheti, hogy a gomb használható

legyen-e a hangerő egyensúlyának

szabályozására, a némításra,

a programváltásra és más funkciókra is. A gomb pontos

működését az egyedi útmutató ismerteti.



Telefonhívások: Ha a hallókészüléket Bluetooth®-

kapcsolatot lehetővé tevő telefonnal párosítja,

a nyomógombot röviden lenyomva fogadja, hosszan nyomva

tartva pedig elutasítja a bejövő hívást.

Be- és kikapcsolás: Nyomja le határozottan a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, míg a jelzőfény villogni nem kezd.

Be: a jelzőfény folyamatos zöld fénnel világít

Ki: a jelzőfény folyamatos piros fénnel világít

Érintésvezérlés

Ha CROS rendszere hallókészülékkel van illesztve,

az Érintésvezérlés segítségével több funkcióhoz

is hozzáférhet. Olvassa el a jelen használati útmutató 9.

fejezetét és a hallókészülék használati útmutatóját.

Az érintésvezérlés használatához érintse meg a füle felső

részét kétszer.

2. A CROS készülék részei

A következő képeken a jelen használati útmutatóban leírt CROS készülékmodell látható.

A következőképpen azonosíthatja saját hallókészülékének típusát:

- a 3. oldalon szereplő „Az Ön CROS rendszerének adatai” szakaszt elolvasva;
- összehasonlítva a fülillesztékét, hallókészülékét a következő oldalakon található modellekkel.

A Phonak CROS E CROS és BICROS megoldást nyújt azok számára, akiknél a hallásvesztés nem javítható hallókészülékkel az egyik fül esetében. A CROS E a hallókészülékkel nem javítható fülön viselve érzékeli a hangokat, és vezeték nélkül továbbítja őket a jobb hallással rendelkező fülön viselt kompatibilis Phonak hallókészülékbe. A CROS E nem rendelkezik akusztikus kimenettel.

Phonak CROS E készülék + Phonak hallókészülék =
Phonak CROS rendszer

❶ A CROS E csak az Audéo E-R hallókészülékekkel kompatibilis.

Használható fülillesztékek



Dóm



SlimTip

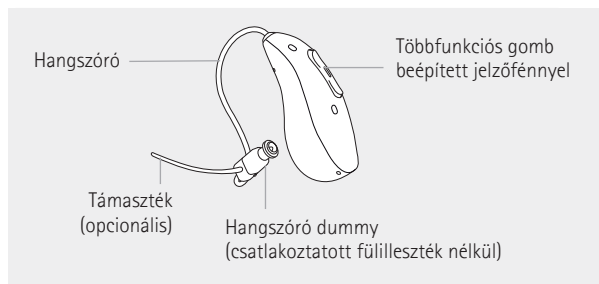


CROS Tip



EasyGuard™

CROS E-R



3. A CROS készülék töltése

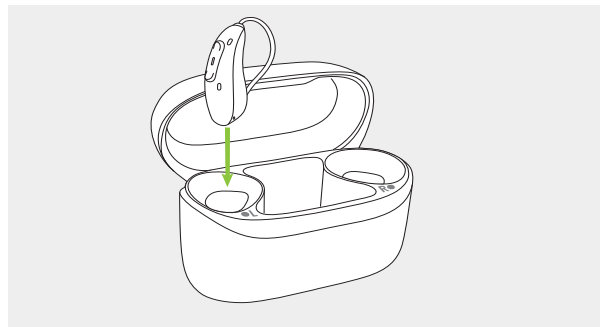
- ❶ A CROS készülék első alkalommal történő használata előtt javasolt a készüléket 2.5 órán keresztül tölteni.
- ❶ Alacsony töltöttség: Két sípjelet hall a hallókészülékben, ha az akkumulátor töltöttsége alacsony. Körülbelül 60 perc áll rendelkezésre, mielőtt a CROS rendszert fel kell töltenie (ez a hallókészülék vagy a CROS készülék beállításaitól függően változhat).
Ezt követően a CROS rendszer automatikusan kikapcsol.
- ❶ A CROS készülékben beépített és el nem távolítható lítiumion-akkumulátor található.
- ❶ A CROS rendszernek töltés előtt száraznak kell lennie, lásd a 16. fejezetet.
- ⚠ Győződjön meg arról, hogy a CROS rendszer használata és töltése során a hőmérséklet a készülék működési tartományába esik:
Töltés: +5 és +35 °C között (41 és 95 °F között)
Használat: +5 és +40 °C között (41 és 104 °F között).
- ❶ A CROS rendszer hallókészülék részének feltöltésével kapcsolatos további információk a hallókészülék használati útmutatójában találhatók.

A töltővel kapcsolatos további információkért olvassa el a töltő használati útmutatóját.

1.

Helyezze a CROS készüléket a töltőnyílásba, a fülillesztéket pedig a nagy mélyedésbe.

Győződjön meg róla, hogy a CROS készüléken lévő bal/jobbsideali jelölés megegyezik a töltőnyílások melletti bal (kék) vagy jobb (piros) jelöléssel. A CROS készülék automatikusan kikapcsol, amint behelyezésre kerül a tápellátáshoz csatlakoztatott töltőbe.



2.

A CROS készülék jelzőfénye mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát, amíg az teljesen fel nem töltődik. Teljesen feltöltött állapotban a jelzőfény világít, azaz folyamatosan zöld színű marad.

A töltési folyamat automatikusan leáll, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik, így a CROS készüléket biztonságosan a töltőben lehet hagyni. A CROS készülék feltöltése akár 2.5 órát is igénybe vehet. A töltőtök fedele töltés közben lezárható.

Töltési idő

Jelzőfény	Töltési állapot	Hozzávetőleges töltési idők
	0–10%	
	11–80%	30 perc (25%) 60 perc (50%)
	81–99%	2 óra (90%)
	100%	20 óra 30 perc

3.

Ha ki szeretné venni a CROS készüléket a töltőnyílásból, emelje ki azt a töltőből.

A CROS készülék beállítható úgy, hogy automatikusan bekapcsoljon, amikor kiveszik a töltőből. Ebben az esetben a jelzőfény villogni kezd. A folyamatos zölden világító jelzőfény azt jelzi, hogy a CROS készülék készen áll a használatra.

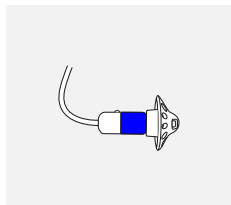
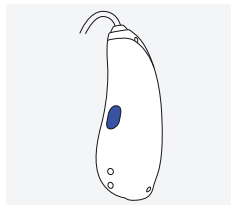
A töltő kikapcsolására vonatkozó információt a töltő használati útmutatójában találja.

 Ne a hangszórónál fogva emelje ki a CROS készüléket a töltőből, mert ez kárt tehet a hangszóróban.

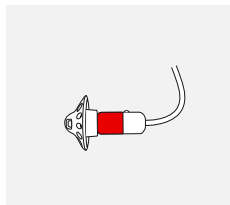
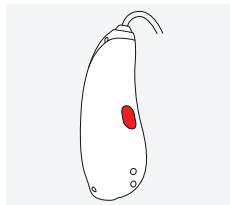
4. A bal és jobb oldali CROS készülék jelölései

A CROS készülék hátulján és a hangszóró dummyn piros vagy kék jelölés található. Ez megmutatja, hogy a CROS készüléket a bal vagy a jobb fülön kell-e viselni.

Kék jelölés a bal fülön hordott **készüléken**.

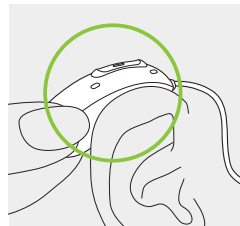


Piros jelölés a jobb fülön hordott **készüléken**.

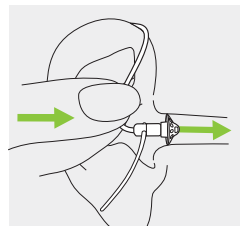


5. A CROS készülék felhelyezése

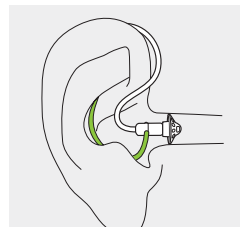
1.
Helyezze a CROS készüléket a füle mögé.



2.
Helyezze a fülillesztéket a hallójáratába.

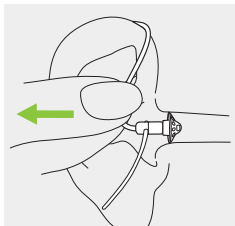


3.
Ha a fülillesztékhez egy támaszték is csatlakoztatva van, helyezze azt a fülkagylóüregbe a CROS készülék rögzítéséhez.



6. A CROS készülék eltávolítása

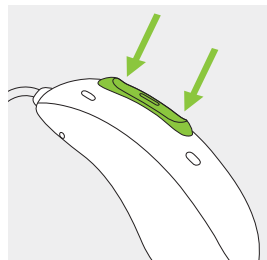
Húzza meg a hangszóró ívelt részét, és vegye ki a CROS készüléket a fül mögül.



7. Többfunkciós gomb

A többfunkciós gombnak számos funkciója van.

A CROS rendszer programozásától függően be-/kikapcsoló gombként, némitó / némitást feloldó gombként, CROS készülékből történő vezeték nélküli hangtovábbítás esetén a hallókészülék felé egyensúlyszabályozó gombként és/vagy programváltó gombként funkcionál. Erre vonatkozó információ az Ön saját „A CROS készülékre vagy a hallókészülékre vonatkozó útmutató” dokumentumában található. Ezért a dokumentumért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

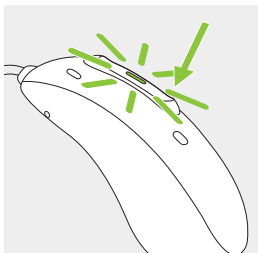


Ha a CROS rendszer Bluetooth-funkcióval rendelkező telefonnal van párosítva, a gomb felső vagy alsó részének rövid lenyomásával fogadhatja a bejövő hívásokat, hosszú lenyomásával pedig elutasíthatja a bejövő hívásokat – lásd a 13. fejezetet.

8. Be- és kikapcsolás

A CROS készülék bekapcsolása

A CROS készülék konfigurálható úgy, hogy automatikusan bekapcsoljon, amikor kiveszik a töltőből. Ha ez a funkció nincs beállítva, határozottan nyomja meg és tartsa nyomva a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, amíg a jelzőfény villogni nem kezd. Várjon, amíg a folyamatos zöld fény azt nem jelzi, hogy a CROS készülék használatra kész.



A CROS készülék kikapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a gomb alsó részét 3 másodpercig, amíg a folyamatos piros fény jelzi a CROS készülék kikapcsolását.

	Zölden villog	A CROS készülék bekapcsol
	2 másodpercig folyamatos piros	A CROS készülék kikapcsol

9. Érintésvezérlés

Ha a CROS rendszer részét képezik, az érintésvezérlés funkciói a CROS készüléken is rendelkezésre állnak; ismertetésük a hallókészülék használati útmutatójában található.

Az érintésvezérlés használatához érintse meg a füle felső részét kétszer.

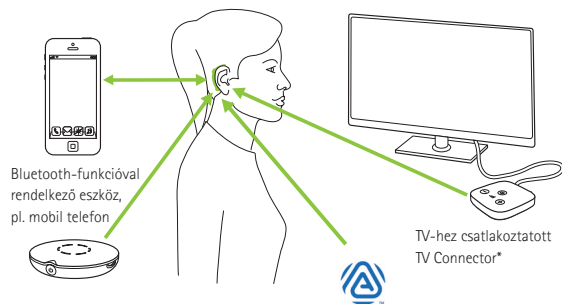


10. Kapcsolódási lehetőségek áttekintése



A hallókészülékek támogatják az Auracast™ hangátvitelt. További információkat a myPhonak alkalmazás használati útmutatójában talál.

Az alábbi illusztráció a CROS rendszerhez elérhető csatlakoztatási lehetőségeket mutatja be.



Felhívjuk figyelmét, hogy CROS rendszerben csak a hallókészülék csatlakozhat külső eszközökhöz.

* A TV Connector bármilyen hangforráshoz csatlakoztatható, például tévéhez, számítógéphez vagy HIFI-rendszerhez.

** Roger vezeték nélküli mikrofon is csatlakoztatható a CROS rendszerhez.

11. A myPhonak app áttekintése

A használati útmutatót a phonak.com/myphonak címen vagy a kódot beolvasva érheti el



A myPhonak telepítéséhez olvassa be a QR-kódot



12. Első párosítás

Ha a myPhonak alkalmazást használja a CROS rendszer és a telefonja közötti párosításhoz, akkor a 12.1. fejezetben szereplő utasításokat kihagyhatja.

A párosítás automatikusan megtörténik a myPhonak alkalmazás segítségével.

12.1. Első párosítás Bluetooth®-funkcióval rendelkező készülékkel

A CROS rendszerhez való jogosulatlan hozzáférés kockázatának minimalizálása érdekében kerülje a Bluetooth®-párosítást a nyilvános helyeken.

A párosítást egy privát vagy biztonságos helyen végezze el.

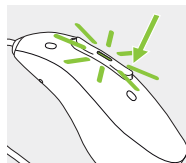
❗ A Bluetooth vezeték nélküli technológiával rendelkező eszközök esetében elegendő mindössze egyszer elvégezni a párosítást. Az első párosítást követően a CROS rendszer automatikusan csatlakozik az eszközhöz. Az első párosítási folyamat legfeljebb 2 percet vesz igénybe.

1.

Ellenőrizze, hogy az Ön eszközén (pl. a telefonján) be van-e kapcsolva a Bluetooth vezeték nélküli funkció, majd a kapcsolódási beállítások menüben végezze el a Bluetooth-eszközök keresését.

2.

Kapcsolja be a hallókészüléket és a CROS készüléket is. 3 perc áll a rendelkezésére a CROS rendszer eszközzel történő párosítására.



3.

Az eszköz megjeleníti a Bluetooth-funkcióval rendelkező készülékek listáját. Válassza ki a hallókészüléket a listából a CROS rendszer és a készülék párosításához. A hallókészülék által kiadott sípjel erősíti meg a sikeres párosítást.

❗ A legnépszerűbb telefongyártók Bluetooth vezeték nélküli technológiára vonatkozó párosítási utasításaival kapcsolatos további információkat a phonak.com/en-int/support weboldalon talál.

12.2. Csatlakoztatás az eszközhöz

Miután párosította a CROS rendszert az eszközével, a továbbiakban automatikusan csatlakozik a bekapcsoláskor.

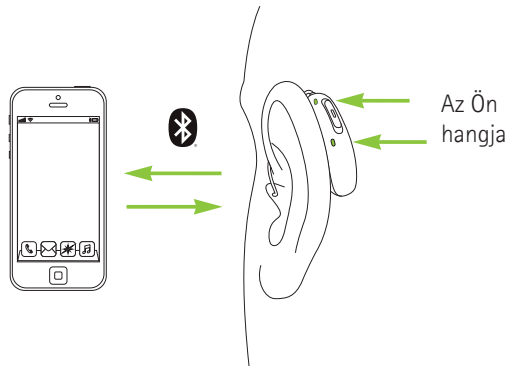
- ① A kapcsolat mindaddig fenn fog maradni, amíg az eszközök bekapcsolt állapotban és egymás hatótávolságán belül vannak.
- ① A CROS rendszer egyszerre egy eszközhöz csatlakoztatható, és max. nyolc eszközzel párosítható.

Ha a készülék hatótávolságon kívülre kerül, a többfunkciós gomb 2 másodpercnél rövidebb ideig történő nyomva tartásával elindíthatja az automatikus újracsatlakozást.



13. Telefonhívások

A CROS rendszer közvetlenül csatlakozik a Bluetooth-funkcióval rendelkező telefonokhoz. Ha párosítja és csatlakoztatja telefonjához, közvetlenül a hallókészüléken keresztül fogja hallani az értesítéseket, a bejövő hívás értesítőjét és a hívó fél hangját. A telefonhívások „szabadkezesek”, ami azt jelenti, hogy a hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonba.

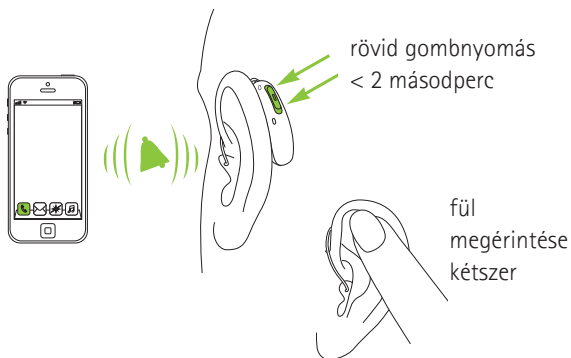


13.1. Telefonhívás kezdeményezése

Írja be a telefonszámot, és nyomja meg a tárcsázógombot. Hallókészülékében hallani fogja a tárcsázás hangját. A hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonhoz.

13.2. Telefonhívás fogadása

Bejövő hívás esetén hívásértéztető hangot fog hallani a hallókészülékében (pl. csengőhangot vagy hangértéztetést). A hívást a fül felső részének kétszeri megértéztetésével, a hallókészülék vagy a CROS készülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének rövid megnyomásával (kevesebb mint 2 másodperc) vagy közvetlenül a telefonján fogadhatja.



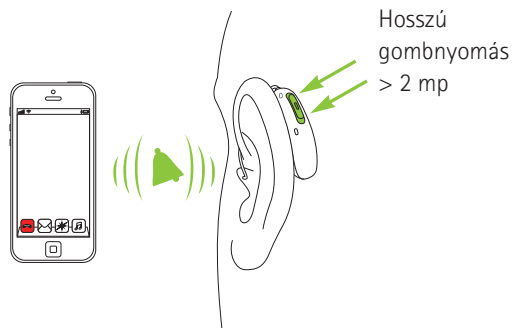
13.3. A hívás befejezése

A hívást a füle felső részét kétszer megérintve, közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék, illetve a CROS készülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) lenyomva fejezheti be.



13.4. Hívás elutasítása

A bejövő hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék, illetve a CROS készülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) tartó lenyomásával utasíthatja el.



14. A CROS készülék újraindítása

Ezt a technikát akkor alkalmazza, ha a CROS készülék hibásan működik. A művelet nem távolít el és nem töröl semmilyen programot vagy beállítást.

Nyomja meg a többfunkciós gomb alsó részét legalább 15 másodpercig. Nem számít, hogy a CROS készülék be vagy ki van-e kapcsolva a gomb megnyomása előtt. 15 másodperc elteltével a készülék újraindul, a jelzőfény pedig zöld színnel villog.

15. Környezeti körülmények

A termék a kivitelezésének köszönhetően rendeltetésszerű használat esetén problémamentesen és korlátozások nélkül alkalmazható, amennyiben a használati útmutatók ezzel ellentétes információt nem tartalmaznak.

A CROS készülék használata, töltése, szállítása és tárolása során gondoskodjon az alábbi feltételek teljesüléséről:

	Töltés	Működés	Szállítási és tárolási
Hőmérséklet	+5 és +35 °C között (41 és 95 °F között)	+5 és +40 °C között (41 és 104 °F között)	–20 és +60 °C között (–4 és +140 °F között)
Páratartalom (nem lecsapódó)	0–90%	0–90%	0–93%
Légköri nyomás	500–1060 hPa	500–1060 hPa	500–1060 hPa

A 10 °C-nál alacsonyabb és 30 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő hosszabb tárolás negatívan befolyásolhatja a termék akkumulátorának teljesítményét.

A CROS készülékek 35 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten történő töltése megnövelheti a töltési időt.



16. Ápolás és karbantartás

Ha a készülék az ajánlottól eltérő tárolási és szállítási körülményeknek volt kitéve, a készülék bekapcsolását az ajánlott használati körülmények között végezze.

A CROS eszköz IP68 besorolással rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy víz- és porálló, és a hétköznapi élethelyzetekben való használathoz megfelelő.

Hosszú távú tárolás során gondoskodjon a CROS készülék rendszeres töltéséről.

Kérjük, a következő előírásokat tekintse iránymutatónak. A termék biztonságára vonatkozó további információkat a 22. fejezet tartalmazza.

Általános tudnivalók

A CROS készülék vízzel, izzadsággal és porral szemben ellenálló, a következő feltételek teljesülése esetén:

- Ha a CROS készüléket víz, izzadság vagy por éri, meg kell tisztítani, és meg kell szárítani.
- A CROS készülék használata és karbantartása során a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell eljárni.



Töltés előtt mindig győződjön meg arról, hogy tiszta és száraz-e a CROS rendszer és a töltő.



Hajlakk és kozmetikai termékek használata előtt távolítsa el a CROS készüléket a füléből, mert ezek a termékek károsíthatják a készüléket.



A CROS készülék tisztításához soha ne használjon vegyszereket, például háztartási tisztítószereket, szappant stb.



A CROS készülék vízzel való leöblítése nem ajánlott.

Naponta

- Ellenőrizze, nincs-e fűlsír vagy nedvesség a fülillesztéken, és tisztítsa meg a felületeket szőszmentes kendővel.

Hetente

- Tisztítsa meg a fülillesztéket puha, nedves kendővel vagy kifejezetten hallókészülékekhez való tisztítókendővel.
- Tisztítsa meg a CROS készülékeken található töltőérintkezőket egy puha, nedves kendővel.

Havonta

- Vizsgálja meg a hangszórót és a csövet, hogy nincs-e rajtuk látható fizikai sérülés, például megcsavarodott, elszakadt vagy kopott kábelek, repedés vagy egyéb deformáció.

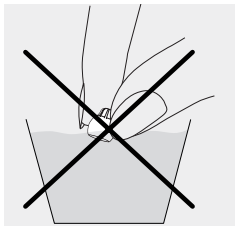
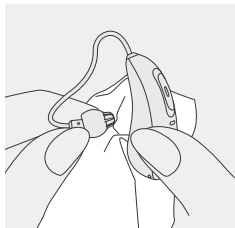
 Ne használja a hallókészüléket, ha az sérültnek tűnik, vagy ha a hangerő vagy a hangminőség váratlanul romlik. Ilyen esetekben forduljon a hallásgondozó szakemberéhez.

Ha intenzív tisztításnak kell alávetnie a CROS készüléket, kérjen tanácsot és tájékoztatást a hallásgondozó szakembertől a szárítási módszerekkel kapcsolatban.

EasyGuard™:

Ha a CROS készülék EasyGuard™ fülillesztékkel van felszerelve:

- Naponta, miután levette a hallókészüléket, tisztítsa meg az EasyGuard™ fülillesztéket.
- A napi tisztításhoz ne vegye le az EasyGuard™ fülillesztéket a hangszóróról.
- Fordítson különös figyelmet az EasyGuard™ hegyére, és távolítsa el a redők között felgyülemlett fűlsírt.
- A tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat vagy keféket, mert ezek károsíthatják az EasyGuard™ fülillesztéket.
- Ne merítse az EasyGuard™ fülillesztéket vízbe (pl. ultrahangos tisztítóba). A fülillesztékbe behatoló víz károsíthatja a hangszórót.



17. A fülilleszték cseréje

Mikor kell kicserélni a fülillesztéket:

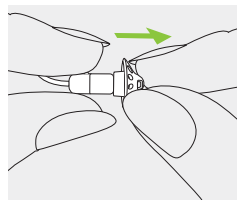
- Dóm és EasyGuard™: háromhavonta, illetve amint merevvé vagy törékennyé válik.
- Egyéb fülillesztékek: hallásgondozó szakembere tud tanácsot adni az egyéni csereciklusokkal kapcsolatban.

Tekintse meg a 2. fejezetet, hogy megtudja, melyik fülillesztéket használja. Ha bizonytalan a fülillesztékkel kapcsolatban, kérje hallásgondozó szakembere segítségét.

17.1. A fülilleszték eltávolítása a hangszóródugaszból

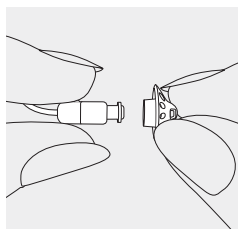
1.

A fülilleszték hangszóródugaszból történő eltávolításához tartsa a hangszóró dummyt az egyik kezében, a fülillesztéket pedig a másikban.



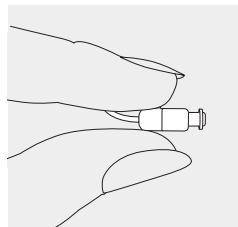
2.

Az eltávolításhoz óvatosan húzza meg a fülillesztéket.



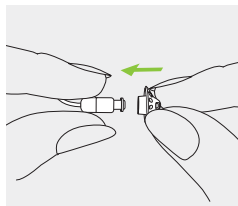
3.

Tisztítsa meg a hangszóródummyt egy szőszmentes kendővel.

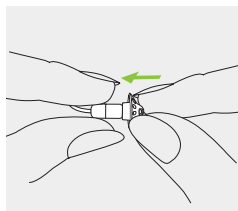


17.2. A fülilleszték csatlakoztatása a hangszóró dummyhoz

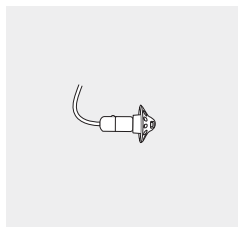
1.
Tartsa a hangszóródummyt az egyik kezében, a fülillesztéket pedig a másikban.



2.
Csúsztassa a fülillesztéket a hangszóró dummyra



3.
A hangszóródummynak és a fülillesztéknek most tökéletesen illeszkednie kell egymáshoz.



18. Szerviz és jótállás

Várható élettartam

A CROS készülék várható élettartama öt év. A hallókészülék ennyi ideig működtethető biztonsággal.

Kereskedelmi szolgáltatás időtartama

A CROS készülék rendszeres és alapos ápolása szükséges ahhoz, hogy a készülék a várható élettartama alatt kiemelkedő teljesítményt nyújthasson.

A Sonova AG legalább ötéves javítási időszakot biztosít, miután egy adott CROS készülék vagy alapvető alkatrészek kivezetésre kerültek a termékportfólióból.

Helyi jótállás

A helyi jótállás feltételeiről kérdezze hallásgondozó szakemberét, akitől a CROS rendszert vásárolta.

Nemzetközi jótállás

A Sonova AG egyéves, korlátozott nemzetközi jótállást biztosít, amely a termék megvásárlásának napjától érvényes. Ez a korlátozott jótállás a CROS készülék és a töltő gyártási és anyaghibáira vonatkozik, és nem érvényes a tartozékokra, például csövekre, fülillesztékekre és külső hangszórókra. A jótállás csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása esetén érvényesíthető.

A nemzetközi jótállás nem érint semmilyen törvényes jogot, amelyre Ön az érvényben lévő, kereskedelmi termékek értékesítésére vonatkozó nemzeti jogszabályokban foglaltak alapján lehet jogosult.

A jótállás korlátozása

Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen kezelés, vegyi anyagoknak való kitettség vagy túlzott erőhatások miatt bekövetkezett károsodásra. Harmadik fél vagy engedéllyel nem rendelkező szerviz által okozott kár esetén a jótállás megszűnik. Ez a jótállás nem terjed ki a hallásgondozó szakember által a rendelőjében nyújtott szolgáltatásokra.

Sorozatszámok

CROS készülék:

☐ bal

☐ jobb

Töltő:

A vásárlás dátuma:

Felhatalmazott hallásgondozó
szakember (bélyegző/aláírás):

19. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók

Európa:

Megfelelőségi nyilatkozat

A Sonova AG ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv követelményeinek.

Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a gyártótól vagy a Phonak helyi képviselőjétől igényelhető, amelynek az elérhetősége a **phonak.com/en-int/certificates** webhelyen található listában van feltüntetve (Phonak telephelyek világszerte).

Ausztrália/Új-Zéland:



R-NZ

Azt jelzi, hogy az eszköz megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.

Az R-NZ megfelelőségi címke az új-zélandi piacon A1-es megfelelőségi szinttel forgalmazott rádiófrekvenciás termékekre vonatkozik.

A 2. oldalon felsorolt vezeték nélküli típusok a következő tanúsítvánnyal rendelkeznek:

Phonak CROS E-R

USA	FCC ID: KWC-ERF
Kanada	IC: 2262A-ERF

1. megjegyzés:

Ez a készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részének és az Industry Canada ISED szabályoknak. A készülék működtetése a következő két feltételhez kötött:

- 1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- 2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, a működését nemkívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

2. megjegyzés:

A készüléken végzett olyan módosítások és változtatások, amelyeket a Sonova AG nem hagyott kifejezetten jóvá, érvényteleníthetik a készülék működtetésére vonatkozó FCC-engedélyeket.

3. megjegyzés:

A készülék 0,5 mm vagy annál nagyobb használati távolság esetén megfelel a hordozható rádiófrekvenciás készülékekre vonatkozó (az RSS-102-ben és az FCC 47 CFR 2.1093 részében megállapított) expozíciós követelményeknek.

4. megjegyzés:

Ezt a készüléket az FCC-szabályok 15. része és az Industry Canada ICES-003 jelű szabványa értelmében a „B” osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és a készülék megfelelt a tesztelés során. Ezeknek a határértékeknek az a célja, hogy a készülék lakókörnyezetben való alkalmazása esetén észszerűen elvárható mértékű védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha nem az utasításokkal összhangban telepítik, illetve használják, akkor zavarhatja a rádiókommunikációs adatátvitelt. Nem garantálható azonban, hogy egy adott helyen való alkalmazás esetén nem keletkezik interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz rádió- és televíziókészülékekben – ami a készülék be- és kikapcsolásával ellenőrizhető –, akkor a felhasználónak

törekednie kell az interferencia megszüntetésére a következő módszerek segítségével:

- A vevőantenna elfordítása vagy áthelyezése.
- A készülék és a vevőegység közötti távolság növelése;
- A készülék csatlakoztatása egy olyan fali aljzathoz, amely a vevőtől eltérő áramkörön van;
- A márkakereskedő vagy tapasztalt, rádió- és televíziókészülékekkel foglalkozó szakember felkeresése.

A vezeték nélküli CROS készülék rádiójára vonatkozó információk

Antenna típusa	Rezonáns hurokantenna
Működési frekvencia	2,4–2,48 GHz
Moduláció	GFSK, GMSK
Sugárzott teljesítmény	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Core verziója	Bluetooth® Core 5.3, LE Audio

Elektromágneses kibocsátások

A gyártó nyilatkozata: A készülékek az alábbiakban felsorolt elektromágneses környezetekben való használatra szolgálnak. A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használja.

Kibocsátás-vizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
Rádiófrekvencia-kibocsátások CISPR 11	1. csoport	A hallókészülék csak belső működéséhez állít elő vagy használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért a rádiófrekvencia-kibocsátása rendkívül alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
Rádiófrekvencia-kibocsátások CISPR 11	B osztály	A hallókészülék alkalmas a háztartási célú építményekben és a háztartási célú épületeket ellátó kifesztültségű elektromos hálózatra közvetlenül csatlakoztatott építményekben történő használatra.

Elektromágneses zavartűrés

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD), IEC 61000-4-2	+/-8 kV érintkezés +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/- 15 kV levegő	+/-8 kV érintkezés +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/- 15 kV levegő
Kisugárzott elektromágneses mezővel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-3 szabvány szerint	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM 1 kHz esetén	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM 1 kHz esetén
Közei mágneses mező, IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Közeleli mágneses mező (IEC 61000-4-3)	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz
Hálózati frekvenciás mágneses térrel szembeni zavartűrés, IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz

Teljesítményjellemzők

Hangminőség	22050 Hz mintavételi frekvencia
Hangsávszélesség	100 Hz – 9500 kHz
Várható működési idő	20 óra*

* Az újratölthető akkumulátor várható működési ideje az aktív funkciótól, a vezeték nélküli kiegészítők használatától, a hallásvesztéstől, az akkumulátor korától és a hangkörnyezettől függ.



20. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése



A CE-jelöléssel a Sonova AG igazolja, hogy ez a termék – a tartozékokkal együtt – megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv követelményeinek. A CE-jelölést követő számok azon minősítő szervezetek kódjai, amelyek a fent említett rendeleteknek megfelelően a minősítést végezték.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a jelen használati utasításban ismertetett termékek megfelelnek az EN 60601-1 szabvány „B” típusú alkalmazott alkatrészekre vonatkozó követelményeinek. A hallókészülék felülete „B” típusú alkalmazott alkatrésznek minősül.



Az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek megfelelően jelzi az orvostechnikai eszköz gyártóját.



Az orvostechnikai eszköz gyártásának dátumát jelöli

	Az Európai Közösségen belüli hivatalos képviselőt jelöli.
	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és szem előtt kell tartania a használati útmutatókban foglalt vonatkozó információkat.
	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.
	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, elemekre vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.
	Fontos tudnivalók a termék kezeléséről és biztonságos használatáról.
	E jelölés szavatolja, hogy a készülékből származó elektromos interferencia nem haladja meg az Egyesült Államok Szövetségi Kommunikációs Bizottsága által elfogadott értéket.

	Azt jelzi, hogy a készülék megfelel a Radio Spectrum Management (RSM) és az Australian Communications and Media Authority (ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.
	A Bluetooth®-szóvédjegy és -logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező bejegyzett védjegyek, és a Sonova AG által történő mindennemű használatuk licencmegállapodás keretében történik. Minden egyéb védjegy és szóvédjegy a vonatkozó védjegytulajdonos tulajdonát képezi.
	Az Auracast™ szóvédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező bejegyzett védjegyek, és a Sonova AG által történő mindennemű használatuk licencmegállapodás keretében történik. Minden egyéb védjegy és szóvédjegy a vonatkozó védjegytulajdonos tulajdonát képezi.
	Tanúsítvánnyal rendelkező rádióberendezés japán jelölése.

	A gyártó sorozatszámát jelöli az orvostechnikai eszköz azonosítása céljából.
	A gyártói katalógusszámot jelöli az orvostechnikai eszköz azonosítása céljából.
	Azt jelzi, hogy a készülék orvostechnikai eszköz.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy elektronikus használati útmutató is rendelkezésre áll.
IP68	Nemzetközi védettségjelölés szerinti besorolás. Az IP68-as besorolás azt jelzi, hogy a hallókészülék víz- és porálló. Az IEC60529 szabvánnyal összhangban a tesztek során 60 percig vizsgáltuk 1 méteres édesvízben folyamatos alámerítéssel, valamint 8 óráig porkamrában.
	Azokat a hőmérsékleti határértékeket jelzi, amelyeknek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.
	Azt a páratartalom-tartományt jelzi, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.

	Azt a légköri nyomástartományt jelöli, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.
	A szállítás során szárazon kell tartani.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az eszköz használata mágneses rezonanciás (MR) környezetben nem biztonságos (pl. MRI-vizsgálat során).
	Az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy ez a CROS készülék nem dobható a háztartási hulladékok közé. A régi és használaton kívüli CROS készüléket az elektronikus hulladékok számára fenntartott hulladéklerakó helyeken vagy hallásgondozó szakemberénél adhatja le ártalmatlanításra. A helyes hulladékkezeléssel elkerülhető a környezet károsítása és az egészség veszélyeztetése.

Kizárólag az európai tápegységekre vonatkozó szimbólumok



Kettős szigetelésű tápegység.



Kizárólag beltéri használatra szolgáló készülék.



Biztonsági szigetelőtranszformátor, zárlatbiztos.



21. Hibaelhárítás

Ok	Megoldás
Probléma: Nem működik a CROS rendszer.	
A hallókészülék hangszórója/fűlillesztéke eldugult.	Tisztítsa meg a hallókészülékhez tartozó hangszóró nyílását/fűlillesztékét.
A CROS készülék vagy a hallókészülék ki van kapcsolva.	Tartsa nyomva a többfunkciós gomb alsó részét 3 másodpercig (8. fejezet).
Az akkumulátor teljesen lemerült.	Töltse fel a CROS készüléket (3. fejezet).
A CROS készülék hibaállapotban van.	Indítsa újra a CROS készüléket (14. fejezet).

Probléma: Az akkumulátor nem bír ki egy teljes napot.

Lerövidült akkumulátoros üzemidő.

Forduljon hallásgondozó szakemberéhez. Előfordulhat, hogy az akkumulátort ki kell cserélni.

Probléma: A CROS készülék nem kapcsolódik be.

Az akkumulátor teljesen lemerült.

Töltse fel a CROS készüléket (3. fejezet).

Probléma: A CROS készülék töltőből való kivételekor a CROS készülék jelzőfénye kikapcsol.

Az „automatikus bekapcsolás” funkció ki van kapcsolva.

Kapcsolja be a CROS készüléket (8. fejezet).

További információkat a phonak.com/en-int/support oldalon talál.

Ok		Megoldás
Probléma: A CROS készülék jelzőfénye nem kezd világítani a CROS készülék töltőbe helyezésekor.		
A CROS készülék nem megfelelően van a töltőbe helyezve.	Helyezze be megfelelően a CROS készüléket a töltőbe (3. fejezet).	
A töltő nincs csatlakoztatva az áramforráshoz vagy a töltő akkumulátorának töltöttségi szintje alacsony.	Csatlakoztassa a töltőt egy áramforráshoz, és ellenőrizze, hogy a töltő tápfeszültség-jelzőfénye világít-e.	
Az akkumulátor teljesen lemerült.	Várjon három órát, miután behelyezte a CROS készüléket a töltőbe, a LED jelzésétől függetlenül.	
A CROS készülék nem működik.	Ha a CROS készülék megfelelő visszahelyezése és feltöltése után a CROS készülék jelzőfénye nem világít, vegye ki a CROS készüléket a töltőből, és további segítségért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.	

Probléma: A CROS készülék jelzőfénye folyamatos piros fénnel világít, amíg a CROS készülék a töltőben van.		
Szenyezett töltőérintkezők.	Tisztítsa meg a CROS készülék érintkezési pontjait és a töltőt.	
A hőmérséklet a CROS készülék működési tartományán kívül esik.	Melegítse fel vagy hűtse le a CROS készüléket. A működési hőmérsékleti tartomány +5 °C és +40 °C (+41 °F és +104 °F) között van.	

További információkat a phonak.com/en-int/support oldalon talál.

Ok	Megoldás
Akkumulátorhiba.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez.
Probléma: A CROS készülék töltőből való kivétele után a készülék jelzőfénye továbbra is folyamatos zöld fénnel világít.	
A CROS készülék jelzőfénye piros volt, amikor a CROS készüléket a töltőbe helyezte.	Indítsa újra a CROS készüléket (14. fejezet).

Probléma: Nem működik a telefonhívás funkció.		
A CROS rendszer nincs a telefonhoz párosítva.	Párosítsa a CROS rendszert a telefonhoz (12. fejezet).	

Probléma: Nem indul el a töltés.		
A töltő nincs csatlakoztatva az áramforráshoz vagy a töltő akkumulátorának töltöttségi szintje alacsony.	Csatlakoztassa a töltőt az áramforráshoz, és ellenőrizze, hogy világít-e a töltő állapotjelző LED-je.	
A CROS készülék nem megfelelően van a töltőbe helyezve.	Helyezze be megfelelően a CROS készüléket a töltőbe (3. fejezet).	

❶ Ha a probléma továbbra is fennáll, további segítségért keresse fel hallásgondozó szakemberét.

22. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók

A CROS készülék használata előtt olvassa el a vonatkozó biztonsági információkat és a használati korlátozásra vonatkozó információkat a következő oldalakon.

Rendeltetésszerű használat

A CROS készülék a hallókészülékkel át nem hidalható hallásvesztéssel érintett fülre helyezve vezeték nélküli megoldással továbbítja a hangot a másik fülön lévő kompatibilis hallókészülékbe.

Javallatok

A készülék az egyik fület érintő, hallókészülékkel át nem hidalható hallásvesztésben szenvedő, míg a másik füllel jobban halló páciensek számára javasolt.

Ellenjavallatok

A CROS készülék használatának ellenjavallatai a következők:

- Hallókészülékkel áthidalható hallásvesztés (azon az oldalon, amelyen a CROS készüléket használni kívánják)
- Akut tinnitus (3 hónapnál rövidebb ideje fennálló, az előfordulását követően, bármelyik fülben)
- Anatómiai deformitás azon a fülön, amelyen a CROS készüléket használni kívánják (pl. fülkagyló hiánya)

- A fülkagyló akut vagy krónikus kóros állapotára, fülfolyásra, -vándékozásra vagy -gyulladásra utaló jelek
- Különös figyelmet igényel a CROS készülék anatómiai deformitással (pl. microtia, atresia vagy hiányos fülkagyló) rendelkező fülekre történő illesztése. Ügyelni kell arra, hogy a CROS készüléket biztonságosan helyezték fel az ilyen fülekre.

Javasolt pácienspopuláció

Ez a készülék 6 éves kortól használható olyan páciensek esetében, akik megfelelnek a termék klinikai indikációjának.

Javasolt felhasználó

A CROS készüléket használó, az egyik fület érintő, hallókészülékkel át nem hidalható hallásvesztésben szenvedő, míg a másik füllel jobban halló páciensek, és az ő gondozóik számára javasolt. A CROS készülék beállítása hallásgondozó szakember felelőssége.

Klinikai előny:

A CROS készülék önmagában nem nyújt közvetlen klinikai előnyt.

A klinikai előnyt – azaz a beszédértés javulását – a CROS készülék és a kompatibilis hallókészülék kombinációja nyújtja.

Mellékhatások

A CROS készülék viselése nem kívánt fiziológiai mellékhatásokkal vagy káros reakciókkal járhat, amelyeket a burkolat és a fülilleszték alakja és anyaga okozhat, például:

- fülzsír képződése,
- túl nagy nyomás,
- a hallójáratban képződő izzadság vagy pára,
- hólyagok, viszketés és/vagy kiütések,
- fül dugulás vagy megtelés érzése, és ezek következményei (pl. fülfájdalom).

Ha ezen mellékhatások bármelyike felmerül, lépjen kapcsolatba hallásgondozó szakemberével vagy orvosával további tanácsokért.

A CROS készülék egy ellenkező oldali, kompatibilis hallókészülékkel használatos. A hallókészülék viselése az akusztikus kimenetet érintő nem kívánt mellékhatásokkal járhat. További információkért lásd a vonatkozó használati útmutatót.

A páciens orvos vagy egyéb specialista szakvéleményére és/vagy kezelésre való beutalásának elsődleges feltételei a következők:

- Aktív fülfolyás előfordulása az elmúlt 90 napon belül
- Hirtelen vagy gyorsan rosszabbodó hallásvesztés az egyik vagy mindkét fülnél az elmúlt 90 napon belül
- Akut vagy krónikus szédülés
- Orvosilag nem vizsgált egyoldali fülzúgás
- Láthatóan jelentős cerumenakkumuláció vagy idegen test a hallójáratban
- Fájdalom vagy diszkomfortérzés a fülben
- A dobhártya és a hallójárat rendellenes megjelenése, például:
 - A külső hallójárat gyulladása
 - Perforált dobhártya
- Egyéb rendellenességek, amelyeket a hallásgondozó szakember orvosi szempontból aggályosnak tart

A hallásgondozó szakember dönthet úgy, hogy az ajánlás nem megfelelő vagy nem szolgálja a páciens érdekeit, ha a következő esetek állnak fenn:

- Elegendő bizonyíték van arra, hogy az állapotot szakorvos teljeskörűen kivizsgálta és a lehetséges kezelést elvégezte
- Az állapota nem romlott, illetve nem változott jelentősen az előző kivizsgálás és/vagy kezelés óta

Ha a páciens tájékozott és kompetens döntést hozott arról, hogy nem kíván orvosi véleményért folyamodni, akkor megengedett továbblépni a megfelelő CROS rendszer javaslására az alábbi szempontok figyelembevételével:

- Az ajánlott CROS rendszer nem lesz káros hatással a páciensek egészségére vagy általános közérzetére
- A feljegyzések alátámasztják, hogy a páciens érdekei teljeskörűen mérlegelve voltak

Ha jogszabály alapján szükséges, a páciens aláírt egy nyilatkozatot arról, hogy a tájékoztatáson alapuló döntése alapján nem fogadja el a beutalással kapcsolatos tanácsot.

A CROS készülék nem képes helyreállítani a normál hallást, és nem képes sem megelőzni, sem javítani a szervi eredetű halláskárosodást. Ha a páciens csak ritkán használja a CROS készüléket, nem tudja teljes mértékben kihasználni a készülék által kínált lehetőségeket. A CROS készülék használata csupán a hallásjavítás része, kiegészítésként szükség lehet hallástanításra és a szájáról olvasás megtanulására.

A CROS készülék otthoni környezetben való használatra készült, hordozhatósága miatt előfordulhat azonban, hogy egészségügyi intézményben, például a háziorvosnál, fogorvosnál stb. használja.

A CROS készülék egy ellenkező oldali, kompatibilis hallókészülékkel használatos. A hallókészülék viselése az akusztikus kimenetet érintő nem kívánt mellékhatásokkal járhat. További információkért lásd a vonatkozó használati útmutatót.

Bármilyen, a CROS készülékkel kapcsolatban felmerülő súlyos incidenst be kell jelenteni a gyártó képviselőjének, valamint a lakóhely szerinti illetékes hatóságnak. Súlyos váratlan eseménynek minősül bármely váratlan esemény, amely közvetlen vagy közvetett módon az alábbi következmények valamelyikéhez vezetett, vezethetett volna vagy vezethet:

- a) a páciens, a felhasználó vagy más személy halála;
- b) a páciens, a felhasználó vagy más személy átmeneti vagy tartós, súlyos egészségkárosodása;
- c) súlyos közegészségügyi veszély.

Váratlan művelet vagy esemény bejelentése céljából forduljon a gyártó képviselőjéhez.

22.1. Figyelmeztetések



A telefonhívások vagy zene hallókészülékre történő továbbítása során a CROS készülékbe érkező jelet nem továbbítja a rendszer a hallókészülékhez, ennek köszönhetően előfordulhat, hogy a felhasználó nem veszi észre a veszélyt jelentő akusztikus helyzeteket.



FIGYELMEZTETÉS: A jelen készülék lítiumion-akkumulátort tartalmaz. Ezek az elemek veszélyesek: a lenyelésüket vagy testbe kerülésüket követő 2 órán vagy annál kevesebb időn belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, függetlenül attól, hogy használt vagy új elemekről van szó. Gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőtől és háziállatoktól tartsa távol. Ha azt gyanítja, hogy lenyelésre került vagy testbe jutott egy akkumulátor, azonnal forduljon orvoshoz!



A hallókészülékeket és alkatrészeit gyermekek és olyan személyek elől elzárva kell tartani, akik lenyelhetik őket, megfulladhatnak tőlük, vagy más módon okozhatnak sérülést maguknak. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz vagy kórházhoz, mivel a hallókészülék vagy annak részei mérgezők lehetnek. Fulladás esetén azonnal gondoskodjon a probléma ellátásáról, vagy lépjen kapcsolatba a mentőszolgálattal.



A CROS készülék a Sonova AG által kifejezett módon nem jóváhagyott változtatása és módosítása nem engedélyezett. Az ilyen változtatások következtében sérülhet a füle vagy károsodhat a CROS eszköz.



Gyermekek és értelmi fogyatékkal élők a biztonságuk érdekében kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják a készüléket.

 Ne használja a készüléket robbanásveszélyes területen (robbanásveszélyes bányák vagy ipari területek, oxigéndús környezet vagy gyúlékony anesztetikumok felhasználási környezete). A készülék nem ATEX-minősített.

 A hallókészülékeket nem szabad dómokkal/cerumenszűrő rendszerekkel felszerelni, ha olyan ügyfél használja őket, akinek átszakadt a dobhártyája, begyulladt a hallójárat, vagy más módon sérült a középfül. Ezekben az esetekben klasszikus fülilleszték használatát javasoljuk. Abban a valószínűtlen esetben, ha a termék bármely része beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.

 Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.

 Óvja a CROS készüléket a hőtől és a napfénytől (soha ne hagyja ablak közelében vagy autóban). Tűz- és robbanásveszély miatt soha ne használjon mikrohullámú sütőt vagy más fűtőberendezést a CROS készülék szárításához. Az alkalmazható szárítási módszerekről érdeklődjön hallásgondozó szakemberénél.

 Személyre szabott fülillesztéssel ellátott hallókészülék viselésekor kerülje a fülre irányuló erős fizikai behatásokat. A személyre szabott fülilleszték stabilitása a normál használat igényeinek kielégítésére szolgál. A fület érintő erős (pl. sportolás közben bekövetkező) fizikai hatás következtében a személyre szabott fülilleszték eltörhet. Ez pedig a hallójárat sérüléséhez, illetve a dobhártya átszakadásához vezethet.

 Amennyiben a hallókészüléket mechanikus behatás vagy ütés éri, kérjük, győződjön meg arról, hogy a hallókészülék háza sértetlen, mielőtt a fülébe helyezné.

- ⚠ Az újratölthető készülékeket ne tegye a feladott poggyászába, ha repülővel utazik, mivel lítiumion-akkumulátorokat tartalmaznak. A készülékeket a kézipoggyászba/kézitáskába kell helyezni.
- ⚠ Ne használja a készülékét olyan helyen, ahol tilos az elektronikus eszközök használata.
- ⚠ Az újratölthető készülékeket a helyi előírásoknak megfelelően szállítsa, mivel a készülékek lítiumion-akkumulátorokat tartalmaznak. A szállítás szempontjából veszélyes árunak minősülnek. Ha kétségei vannak a készülékek megfelelő szállításával kapcsolatban, kérdezze a szállításért felelős futárt.
- ⚠ Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és külső antennák) nem szabad 30 cm-nél (12 hüvelyk) közelebb működtetni a hallókészülékek és kiegészítők bármely részéhez, beleértve a gyártó által meghatározott vezetékeket is. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel.

- ⚠ Ezek a hallókészülékek vízállóak, de nem vízhatlanok. Úgy lettek kialakítva, hogy ellenálljanak normál tevékenységeknek, és alkalmanként előforduló, véletlenszerű szélsőséges körülmények hatásának. Soha ne merítse vízbe a hallókészülékét! A Phonak hallókészülékek nem úgy vannak kialakítva, hogy hosszú ideig folyamatosan vízbe meríthetők legyenek, mint pl. úszás vagy fürdés közben. Ilyen tevékenységek előtt mindig vegye ki a hallókészülékét, mert a hallókészülék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz.
- ⚠ A következők kizárólag olyan személyekre vonatkoznak, akik aktív beültethető orvosi eszközökkel rendelkeznek (pl. pacemakerek, defibrillátorok stb.):
- Tartsa a vezeték nélküli készüléket legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól. Ha bármilyen interferenciát észlel, ne használja a vezeték nélküli hallókészülékeket, és lépjen kapcsolatba az aktív implantátum gyártójával. Kérjük, vegye figyelembe, hogy hálózati vezetékek, elektrosztatikus kisülések, repülőtéri fémdetektorok stb. szintén okozhatnak interferenciát.
 - Tartsa a mágneseket (pl. az elem kezelésére szolgáló eszközt, az EasyPhone mágnes stb.) legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól.

- ⚠ Csak kompatibilis töltőt használjon a hallókészülékek töltéséhez, különben a készülékek károsodhatnak.
- ⚠ Nagyon ritkán előfordulhat, hogy nem megfelelő rögzítés esetén a dóm vagy a fülzsírszűrő a hallójáratban marad, amikor kihúzza a hallókészüléket a füléből. Abban a valószínűtlen esetben, ha az beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.
- ⚠ A gyártó által a készülékhez meghatározottaktól, illetve biztosítottaktól eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek használata miatt nőhet a kibocsátott elektromágneses sugárzás vagy csökkenhet az elektromágneses interferenciával szembeni rezisztencia, ami működési zavarhoz vezethet.
- ⚠ Ha fájdalmat érez a fülében vagy a füle mögött, ha begyullad a füle, ha bőrirritációt vagy gyors fülzsír-felhalmozódást tapasztal, forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.

- ⚠ A dómot háromhavonta ki kell cserélni, illetve akkor is, ha merevvé vagy törékennyé válik. Ez azért szükséges, hogy a dóm ne válhasson le a fülbe való beillesztéskor, illetve az eltávolításkor. Abban a valószínűtlen esetben, ha az beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.
- ⚠ A töltőhöz kizárólag az IEC 60950-1*, IEC 62368 vagy IEC 60601-1 jelű szabványnak megfelelő, 5 V DC típusú kimenettel rendelkező eszközt szabad használni. Max. 1 A.
- ⚠ Kerülje az eszköz más készülékeken való vagy azok melletti használatát, mert ez működési zavart idézhet elő. Ha az ilyen típusú használat elkerülhetetlen, az összes készülék helyes működését ellenőrizni kell.

*Megjegyzés: ez a szabvány már nem feltétlenül érvényes az Ön országában, lásd: IEC 62368-1

⚠ Egyes speciális orvosi vagy fogászati vizsgálatok, ideértve az alábbiakban leírt sugárzást, károsan befolyásolhatják hallókészüléke működését.

Vegye ki hallókészülékét és hagyja a vizsgálószobán/-területen kívül, mielőtt a következő vizsgálatokon venne részt:

- Orvosi vagy fogorvosi röntgenvizsgálat (CT-vizsgálat is).
- Mágneses mezőt generáló orvosi MRI/NMRI vizsgálatok.

A hallókészüléket nem kell kivennie biztonsági kapun (repülőtereken stb.) való áthaladáskor. Ha egyáltalán használnak röntgensugarat, az nagyon alacsony dózisé, ami nincs hatással a hallókészülékre.

⚠ Ne ejtse le a CROS készüléket! A CROS készülék károsodhat, ha kemény felületre ejtik.

⚠ Soha ne mossa ki a mikrofonbemeneteket. Ellenkező esetben azok elveszíthetik különleges akusztikai tulajdonságaikat.

⚠ A készülék egyes belső alkatrészei nikkelt tartalmaznak. Bár várhatóan nem fordul elő, a nikkellel való érintkezés nem zárható ki. A nikkellel érzékeny felhasználók körében allergiás bőrirritáció tünetei jelentkezhetnek. Ha ilyen reakció lép fel, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.

22.2 Óvintézkedések

⚠ A készüléket csak a 31. oldalon található 15. fejezet „Környezeti körülmények” című résznek megfelelően használja. A készülék más módon történő használata olyan hőmérsékletre melegítheti a hallókészüléket, amely legrosszabb esetben a bőr égési sérüléséhez vezethet.

⚠ Ha viszketést, bőrpírt, hólyagot, duzzanatot, gyulladást tapasztal a fülében vagy a füle körül, értesítse hallásgondozó szakemberét, és forduljon orvosához.

-  A személyre szabott fülillesztékek akrilátokat vagy metakrilátokat tartalmaznak. Az erre az anyagra érzékeny felhasználók körében allergiás bőrritáció tünetei jelentkezhetnek. Ha ilyen reakció lép fel, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.

22.3. Megjegyzések

-  Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, tárolja azt jól szellőző helyen, vagy helyezze dobozba egy szárítókapszulával együtt. A pára így el tud párologni a hallókészüleből, ezáltal megelőzhető az esetleges teljesítményromlás.

-  A CROS készülék használata bizonyos zajos helyeken (pl. éttermekben) csökkentheti a beszédértést. Ez például olyan helyeken fordulhat elő, ahol a háttérzaj főként a CROS oldalán van, mivel a CROS készülék ezt a zajt a jobban halló fülre továbbíthatja, és így nehezebbé válik a beszéd megértése.
- Ilyen esetekben ajánlott megpróbálkozni a következőkkel:
- Ügyeljen rá, hogy közvetlenül a beszélgetőpartnerével szemben álljon;
 - Állítsa be a CROS rendszer egyensúlyát úgy, hogy a jobban halló fül hallása elsőbbséget élvezzen; vagy
 - Távolítsa el / némitsa el a CROS készüléket.
-  A készülék a 2,4 GHz és 2,48 GHz közötti frekvenciatartományban működik. Általában biztonságosan használhatja készüléke vezeték nélküli funkcióit a repülés minden szakaszában, beleértve a felszállást és a leszállást is. Azonban mindig kövesse a légitársaság személyzetének és a járat üzemeltetőjének utasításait, mivel a szabályok légitársaságonként vagy országonként eltérőek lehetnek.

Az Ön hallásgondozó szakembere:



EU REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Németország



Gyártó:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svájc
phonak.com

Importőr az EU-ba:

Sonova Hungary Kft.
Dunavirág utca 2-6. 3.ép.7.em.,
1138 Budapest, Hungary



029-1461-13/V1.00/2026-05/NLG © 2026 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD



CE
0459

